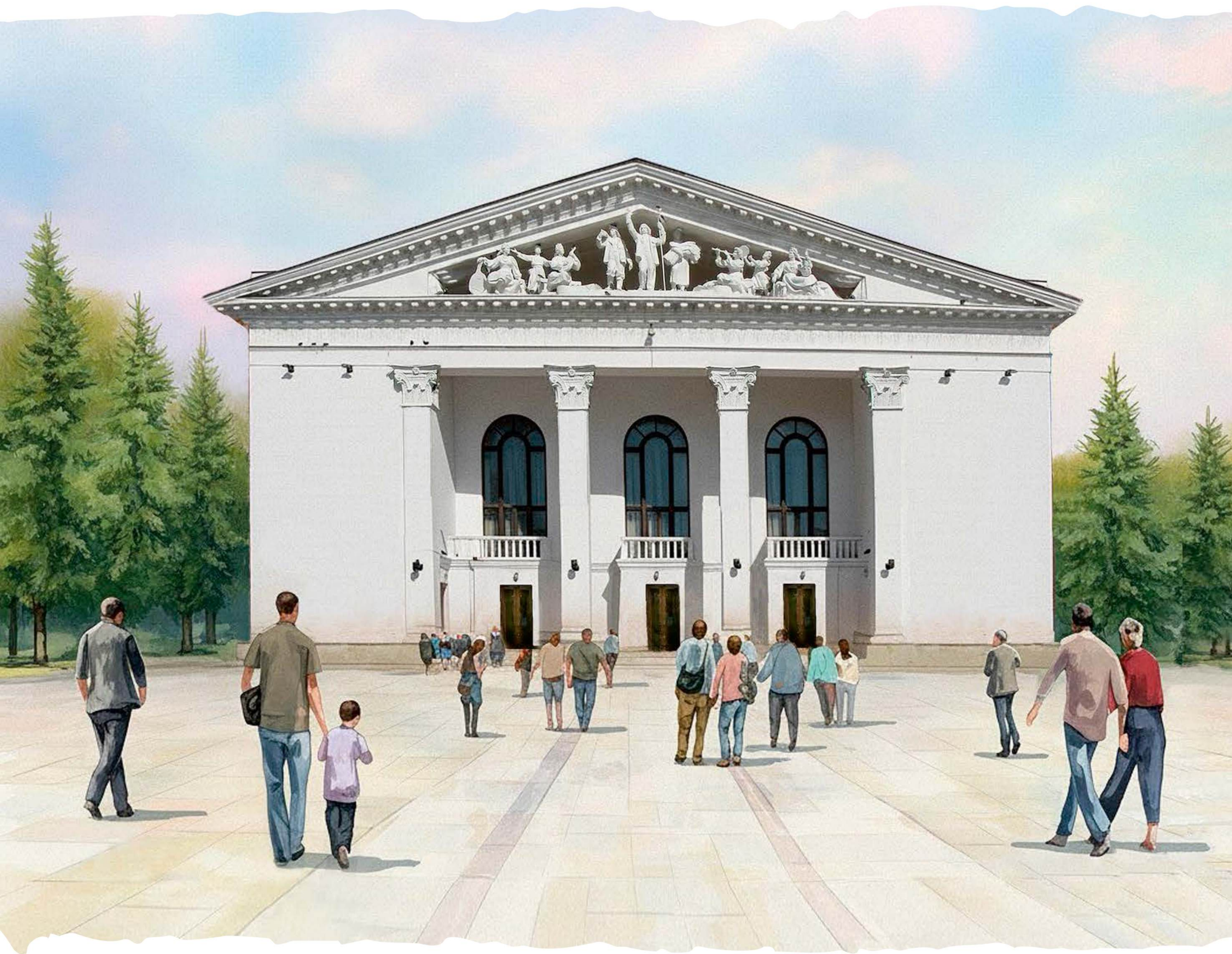


ДРАМТЕАТР.

ИСТОРИЯ И ВОЗРОЖДЕНИЕ

Мариупольский русский драматический театр – это живая история, эпоха, полная взлетов и падений, творческих поисков и человеческих драм, отражающая дух времени и судьбу города Мариуполя, неразрывно связанного с жизнью театра и его труппой.



DRAMA THEATRE.

HISTORY AND REVIVAL

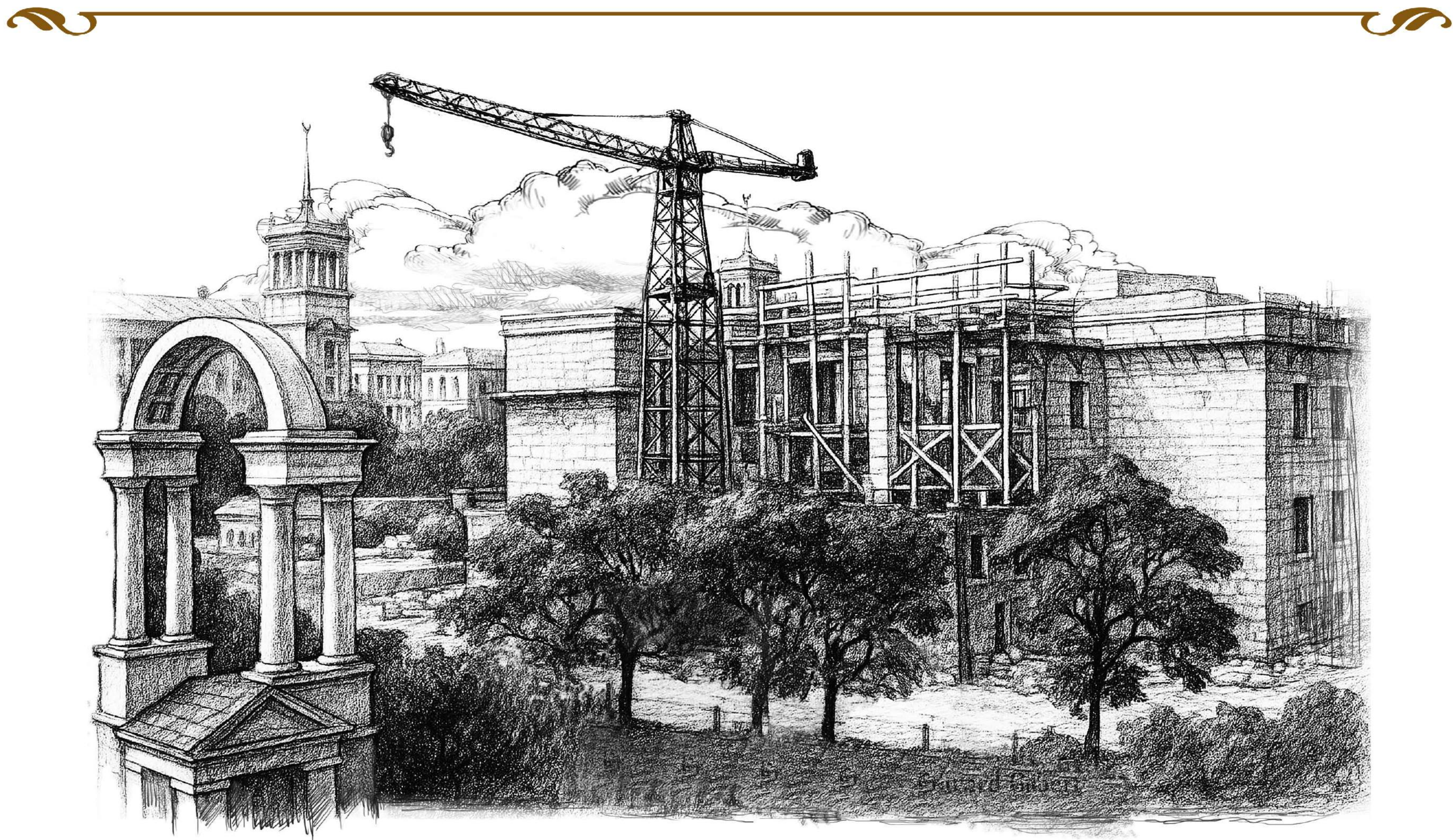
The Mariupol Russian Drama Theatre is a living history, an era full of ups and downs, creative explorations, and human dramas, reflecting the spirit of the times and the fate of the city of Mariupol, inextricably linked with the life of the theatre and its troupe.

В 1878 году в Мариуполе родился собственный профессиональный театр – русский, и первой премьерой театральной труппы под руководством Василия Шаповалова стала постановка гоголевского «Ревизора».



In 1878, Mariupol saw the birth of its own professional theatre—a Russian one—and the first premiere of the theater troupe, under the direction of Vasily Shapovalov, was a production of Gogol’s “The Government Inspector.”

От первых робких шагов на шаткой, импровизированной сцене до культурного и технического возрождения каждый этап существования Мариупольского русского драматического театра был отмечен яркими личностями, уникальными постановками и значимыми историческими вехами.



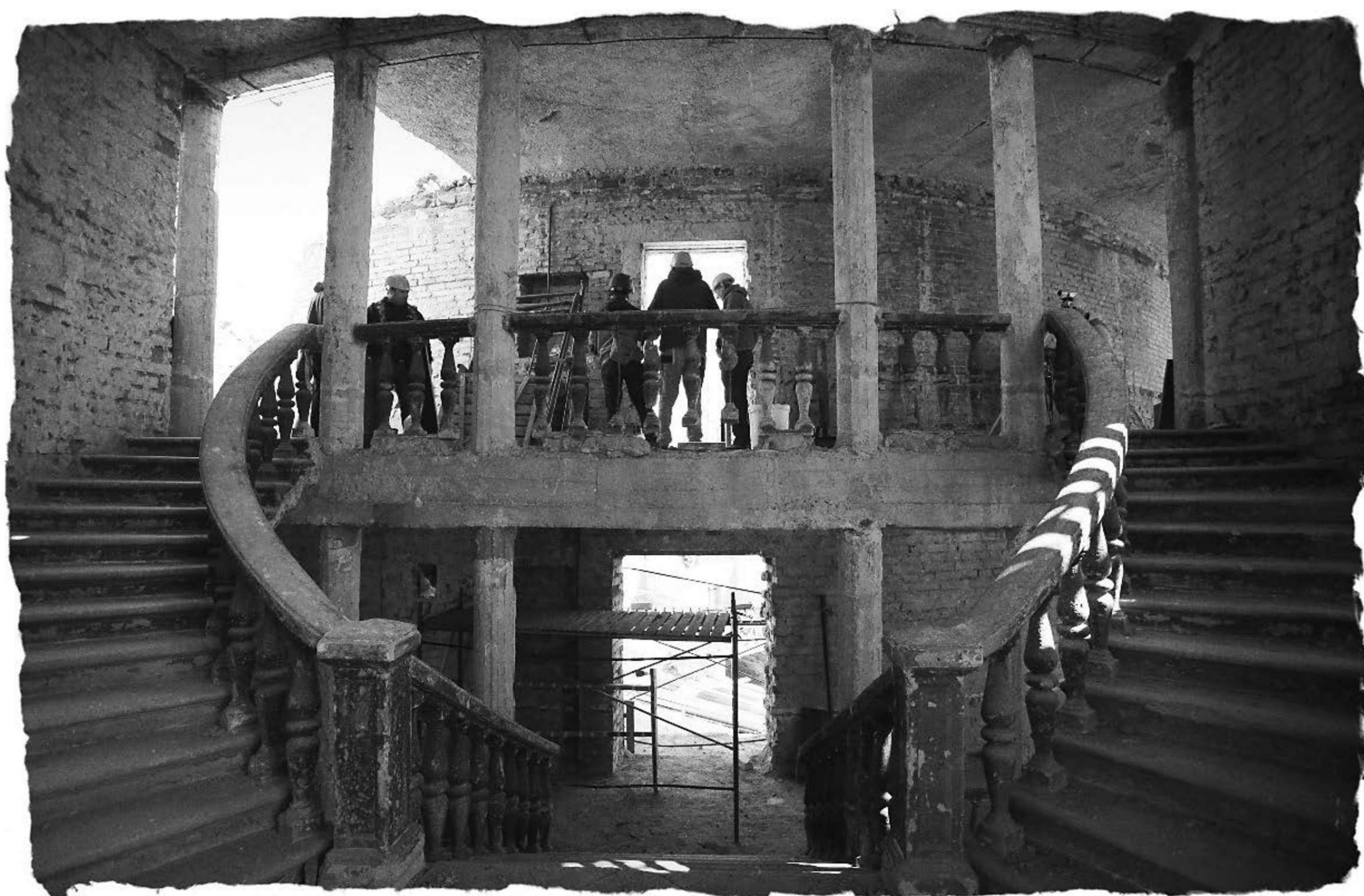
From its first tentative steps on a shaky, makeshift stage to its cultural and technical revival, every stage of the Mariupol Russian Drama Theatre's existence has been marked by vibrant personalities, unique productions, and significant historical milestones.

Возрождение разрушенного в ходе боевых действий драмтеатра началось летом 2022 года с подписания трехстороннего соглашения о реставрации и восстановлении здания театра между заказчиком – межрегиональным фондом «Победа» Санкт-Петербурга и Ленинградской области, исполнителем-генеральным подрядчиком – строительной компанией «Модуль-центр» (Санкт-Петербург) и Мариупольским русским драматическим театром.



The restoration of the drama theatre, destroyed during the fighting, began in the summer of 2022 with the signing of a tripartite agreement on the restoration and renovation of the theatre building between the client, the interregional foundation “Pobeda” of St. Petersburg and the Leningrad Region, the general contractor, the construction company “Modul-Center” (St. Petersburg), and the Mariupol Russian Drama Theatre.

Первые работы по реконструкции и восстановлению драмтеатра стартовали уже в начале 2023 года, и при обследовании сотрудникам “Модуль-Центра” стало ясно, что от прежнего облика 65-летнего здания мало что уцелело. Пришлось демонтировать и воссоздавать заново все аутентичные части внутреннего декора.



The first work on the reconstruction and renovation of the drama theatre began in early 2023, and during an inspection, Modul-Center staff realized that little remained of the 65-year-old building's original appearance. All authentic interior decor elements had to be dismantled and rebuilt.

Санкт-Петербургским строителям удалось идеально свести в единое целое историческую и вновь возведенную части театра, усилить шаткие и ветхие конструкции, которые можно было сохранить. Параллельно с основными строительными работами восстанавливались внешние и внутренние декоративные элементы.



The St. Petersburg builders managed to seamlessly integrate the historic and newly constructed parts of the theatre, strengthening the rickety and dilapidated structures that could be saved. In parallel with the main construction work, the exterior and interior decorative elements were restored.

Фасад театра восстанавливали почти два года. Так как здание театра по своей конструкции довольно специфическое, часть декоративных элементов стен выполнялась индивидуально. Облицовка делалась из травертина – известкового туфа, из которого построен римский Колизей.



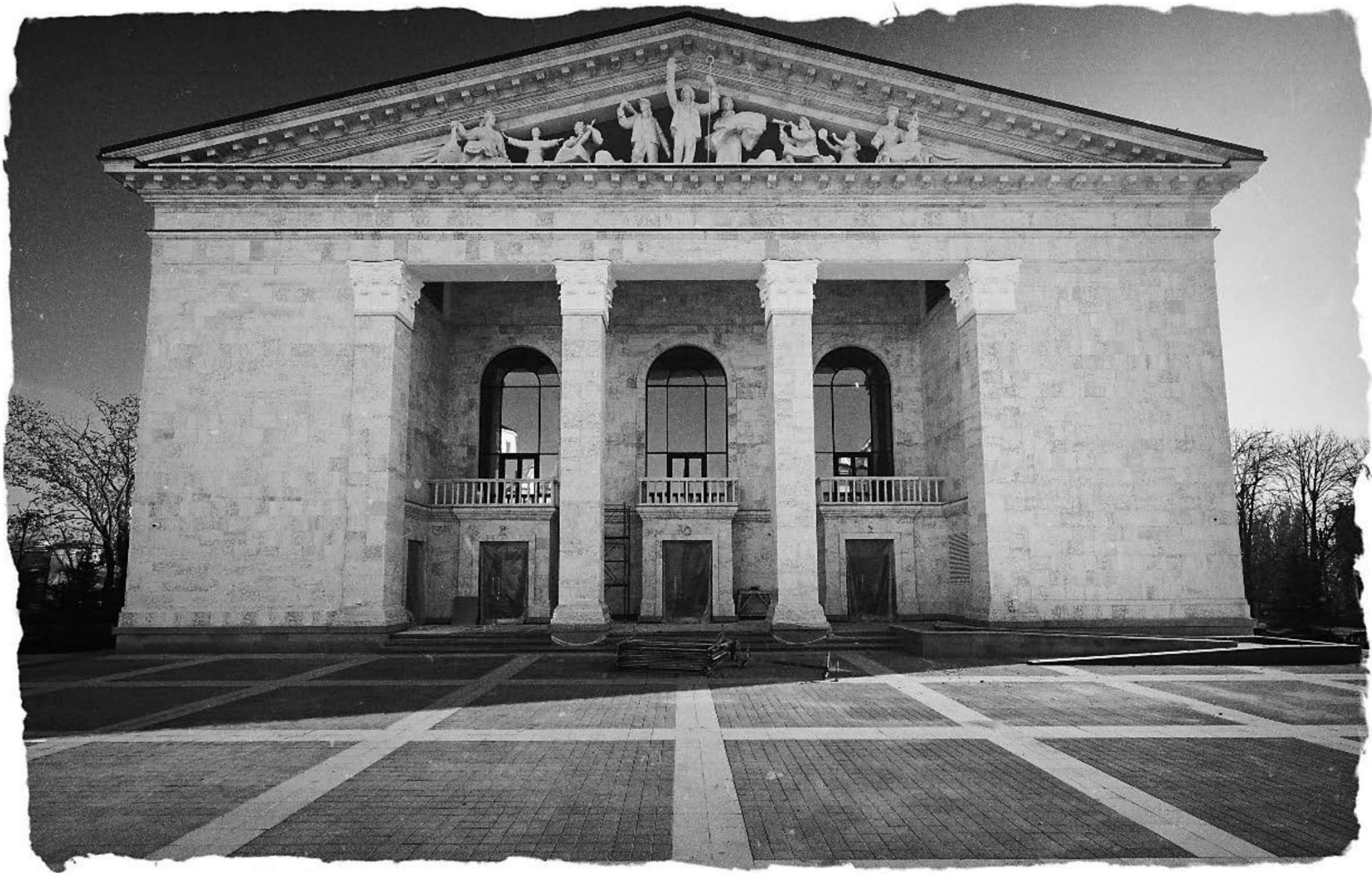
The theatre's facade was restored over nearly two years. Due to the theatre's unique design, some of the decorative wall elements were custom-made. The cladding was made of travertine-the same type of limestone tufa used to build the Roman Colosseum.

Проводя восстановительные и реставрационные работы, специалисты «Модуль-Центра» стремились в первую очередь сохранить первозданный исторический облик театра, взаимодействуя с историками, искусствоведами и краеведами, чтобы максимально точно воссоздать атмосферу и дух, царившие в нем до трагических событий.



During the restoration and renovation work, Modul-Center specialists strove to preserve the theatre's original historical appearance, collaborating with historians, art historians, and local historians to accurately recreate the atmosphere and spirit that reigned within it before the tragic events.

В декабре 2025 года эпохальное возрождение Мариупольского театра завершилось полной победой санкт-петербургских строителей, сумевших менее чем за три года успешно провести столь масштабные реставрационные и строительные работы. Труппа обрела свой обновленный дом, а Мариуполь получил в дар один из самых современных и уникальных театров в истории России.



In December 2025, the epochal revival of the Mariupol Theatre culminated in a complete victory for the St. Petersburg builders, who successfully completed such large-scale restoration and construction work in less than three years. The troupe found its renovated home, and Mariupol received as a gift one of the most modern and unique theatres in Russian history.



Возрождение Драматического театра останется особой страницей в нашей общей истории. Мы сохранили исторический облик театра, восстановили его по архивным фотографиям и чертежам, и в то же время оснастили самым современным сценическим оборудованием. Теперь он олицетворяет возрождение освобожденного города в составе единой и сильной России.

Губернатор Санкт-Петербурга
Александр Беглов

Governor of St. Petersburg
Aleksandr Beglov

The revival of the Drama Theatre will remain a special chapter in our common history. We preserved the theatre's historical appearance, restored it using archival photographs and blueprints, and simultaneously equipped it with state-of-the-art stage equipment. Now it embodies revival of the liberated city as part of a united and strong Russia.

Уверен, что восстановленный нами Мариупольский драматический театр станет яркой и неповторимой площадкой, где будут рождаться новые творческие проекты и выступать талантливые артисты, принося радость и вдохновение зрителям Мариуполя, Донбасса, Новороссии и всей России.

Генеральный директор
строительной компании
«Модуль-Центр»
Сергей Сергеев

I am confident that the Mariupol Drama Theatre, which we have restored, will become a vibrant and unique venue where new creative projects will emerge and talented artists will perform, bringing joy and inspiration to audiences in Mariupol, Donbas, Novorossiya, and throughout Russia.

General Director
of Modul-Center Construction
Company Sergey Sergeyev

Хочу выразить слова благодарности замечательным мастерам своего дела – строителям, бережно воссоздавшим исторический облик театра, вернувшим городу его культурное достояние, а нам – любимый театральный дом.

Генеральный директор
Мариупольского русского
драматического театра
Игорь Солонин

I would like to express my gratitude to real professionals – the builders who carefully recreated the theatre's historical appearance, returning its cultural heritage to the city, and our beloved theatre house to us.

General Director
of the Mariupol Russian
Drama Theatre Igor Solonin



Иллюстрации: Сергей Венявский, Александр Иванов, Шамсутдин Джачаев, Игорь Евдокимов
Illustrations by: Sergey Venyavsky, Alexander Ivanov, Shamsutdin Dzhachayev, Igor Evdokimov